

*Proposition de la commission*

La commission propose de transmettre la motion et, le but de celle-ci ayant été réalisé, de la classer.

**Stich Otto**, Bundespräsident: Ich bedanke mich sehr für die Unterstützung der Finanzkommission des Ständerates beim Budget 1995. Da Sie dieses Budget aber schon verabschiedet haben und uns ohnehin keine Stellen bewilligen, empfehle ich Ihnen, diese Motion abzuschreiben.

*Überwiesen und abgeschrieben – Transmis et classé*

94.072

## Voranschlag 1994. Nachtrag II Budget 1994. Supplément II

*Fortsetzung – Suite*

Siehe Seite 2018 hiervoor – Voir page 2018 ci-devant

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Detailberatung – Discussion par articles*

**Titel und Ingress, Art. 1–4**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1–4**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Namentliche Gesamtabstimmung*

*Vote sur l'ensemble, par appel nominal*

*Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Aguet, Bär, Baumann Ruedi, Baumberger, Bäumlín, Berger, Bezzola, Bircher Peter, Bodenmann, Bonny, Brunner Christiane, Bugnon, Bühler Simeon, Bühlmann, Bühler Gerold, Bundi, Bürgi, Caccia, Camponovo, Cavadini Adriano, Chevalaz, Columberg, Comby, Cornaz, David, Deiss, Eggenberger, Eggly, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sursee, Fritschi Oscar, Giger, Gobet, Goll, Gonseth, Graber, Gros Jean-Michel, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hubacher, Jäggi Paul, Jöri, Keller Anton, Kühne, Ledergerber, Leemann, Leuba, Leuenberger Ernst, Maitre, Mamie, Marti Werner, Meyer Theo, Misteli, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Ruckstuhl, Rutishauser, Rychen, Schenk, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schweingruber, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spoerry, Steiger Hans, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Wick, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Züger (96)

*Dagegen stimmen – Rejetent le projet:*

Allenspach, Aregger, Bischof, Blocher, Borer Roland, Dreher, Frey Walter, Jaeger, Keller Rudolf, Kern, Mauch Rolf, Maurer, Miesch, Moser, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Sieber, Spielmann, Stalder, Stamm Luzi, Steffen, Vetterli (22)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Aubry, Grendelmeier, Maeder, Ruf, Tschopp, Zwahlen (6)

*Abwesend sind – Sont absents:*

Béguelin, Binder, Blatter, Borel François, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Carobbio, Caspar-Hutter, Cincera, Couchepin, Danuser, Darbellay, de Dardel, Dettling, Diener, Dormann, Ducret, Dünki, Duvoisin, Fasel, Fischer-Seengen, Friderici Charles, Früh, Giezendanner, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Hafner Rudolf, Haller, Herzog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Iten Joseph, Jeanprêtre, Jenni Peter, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maspoli, Matthey, Mauch Ursula, Meier Hans, Meier Samuel, Nabholz, Oehler, Pidoux, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruff, Sandoz, Savary, Schmid Samuel, Schnider, Segmüller, Stamm Judith, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Tschuppert Karl, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (75)

*Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:*

Frey Claude

(1)

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

94.075

## Alkoholverwaltung. Geschäftsbericht und Rechnung 1993/94 Régie des alcools. Gestion et compte 1993/94

Botschaft und Beschlussentwurf vom 19. September 1994  
Message et projet d'arrêté du 19 septembre 1994

Bezug bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung,  
Länggassstrasse 31, 3012 Bern  
S'obtiennent auprès de la Régie fédérale des alcools,  
Länggassstrasse 31, 3012 Berne

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

**Maurer Ueli** (V, ZH) im Namen der Geschäftsprüfungskommission (GPK) und **Leuenberger Ernst** (S, SO) im Namen der Finanzkommission (FK) unterbreiten den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Geschäftsprüfungskommission und die Finanzkommission des Nationalrates haben gemeinsam den Geschäftsbericht und die Rechnung 1993/94 der Eidgenössischen Alkoholverwaltung geprüft. Die Rechnung für das Geschäftsjahr 1993/94 schliesst mit einem Reinertrag von 188,3 Millionen Franken ab. Das Ergebnis liegt 3,5 Millionen Franken tiefer als im Vorjahr, aber 22,2 Millionen Franken über dem Voranschlag. Nach Bundesverfassung und Alkoholgesetz verteilt sich der Reinertrag zu 169,5 Millionen Franken auf AHV und IV und zu 18,8 Millionen Franken auf die Kantone zur Bekämpfung des Alkoholismus, des Suchtmittel-, Betäubungsmittel- und Medikamentenmissbrauchs.

Die Finanzkommission des Nationalrates stellt fest, dass die Umstrukturierung und Neuorientierung in der Alkoholverwaltung im Gange ist und Reorganisations- und Sparmassnahmen eingeleitet sind. Die Eidgenössische Finanzkontrolle erachtet in ihrem Revisionsbericht die Subventionierung der Kartoffelverwertung als kompliziert und für Aussenstehende nicht mehr durchschaubar. Es liegt auf der Hand, hier die 40 verschiedenen Subventionsarten zu vereinfachen bzw. auf das komplizierte Auszahlungsverfahren zu verzichten. Mit den Sanierungsmassnahmen 1994 für den Bundeshaushalt (94.073) wird eine Änderung der Bundesverfassung und eine Anpassung des Alkoholgesetzes vorgeschlagen, die auch eine Beschränkung der Übernahmemege vorsehen.

## **Voranschlag 1994. Nachtrag II**

### **Budget 1994. Supplément II**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	04
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.072
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.12.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2095-2095
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 837

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.